design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.

mario nanni

Viabizzuno *progettiamo la luce*

For m

Alvaline

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno, calle principal del anejo de bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

mn

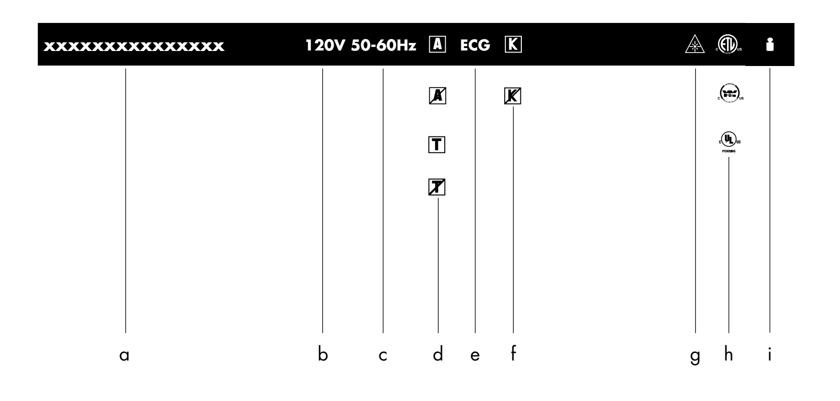
Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

we design lighting at 360°.

Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

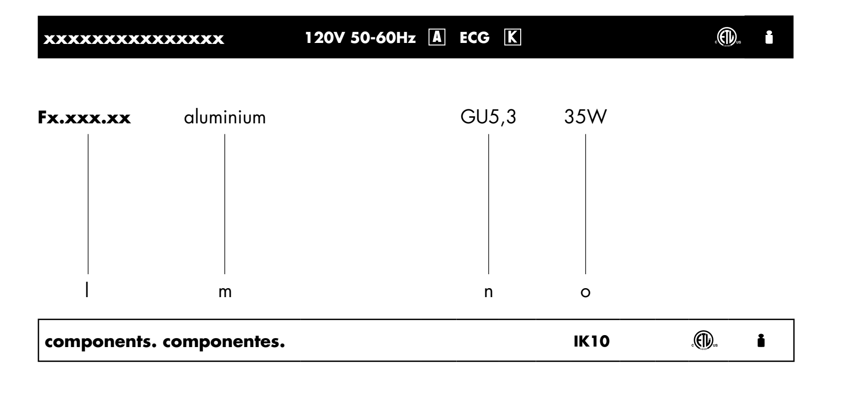
proyectamos la luz a 360°.

vademecum



example of data plate. standard arrangement of symbols.
ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.

a	lighting system name nombre del aparato de iluminación
b	supply rating (Volt). tensión de alimentación.
c	supply frequency (Hertz). frecuencia de alimentación.
d	power supply unit/transformer included or not alimentador/transformador incluidos o no incluidos
e	type of control gear. tipo de alimentador.
f	wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated kit de cableado incluido o excluido condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica
g	led light source. fuente luminosa led.
h	certification for safety and quality standards aparato aprobado, Marca de Calidad
i	net weight. Kg. peso neto.



l	code. código.
m	colours and finish. color y acabado.
n	lamp socket. conexión de la bombilla.
o	lamp wattage (Watt). potencia de la bombilla (Watt).

components. componentes. IK10

components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system
componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.

accessories. accesorios. IK10

accessories - refers to items that can be added to the fitting
accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo

kit IK10

kit - refers to the lighting kits available for installation in the body
kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.

Viabizzuno reserves the right to introduce any change to its own models, without prior notice. Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna.

legenda

opal glass. cristal opalino.

frosted glass. cristal arenado.

transparent glass. cristal transparente.

opal polycarbonate diffuser. policarbonado opalino.

polycarbonate coextruded. extrusion de policarbonado.

drive over. apto para tránsito de vehículos.

L lamp included. all our lighting system led are with lamp included.
bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.

A control gear included. alimentador incluido.

control gear not included. alimentador excluido.

T transformer not included. transformador incluido.

transformer not included. transformador excluido.

K wiring kit. transformador excluido.

wiring kit not included. kit de cablaje excluido.

produced in compliance with showerheads northamerican directives. producto conforme a las normas norteamericanas de duchas.

produced in compliance with northamerican directives. producto conforme a las normas norteamericanas.

produced in compliance with lighting northamerican directives. producto conforme a las normas norteamericanas de iluminación.

ECG electronic gears. alimentador electrónico halogenuros.

CCG electromechanic gear. alimentador electromecánico halogenuros.

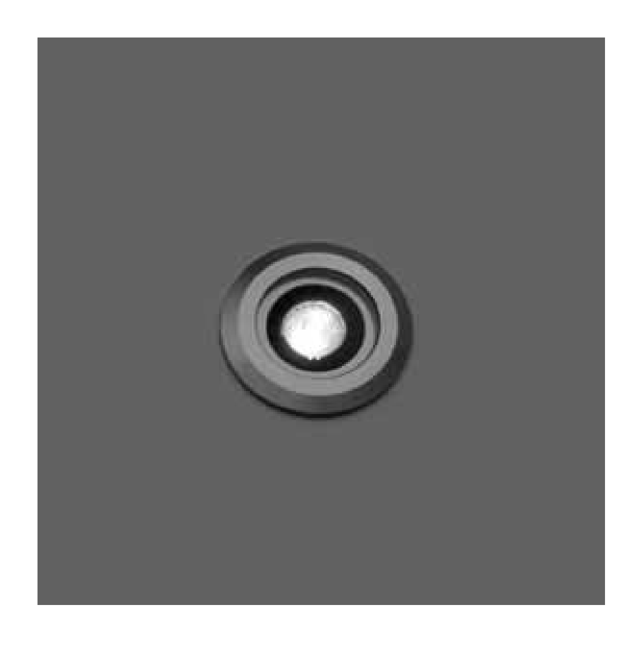
net weight. Kg. peso neto.

.T trafo 12V spotlight with integral transformer. faro 12V con transformador instalado.

ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection
ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa

installation shots do not necessary refer to northamerica projects
las fotos de instalación no se refieren necesariamente a proyectos realizados en norteamérica

m4 led mario nanni 2006

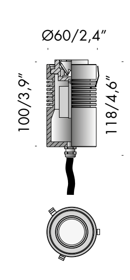




light fitting for indoor and outdoor use. the spot version consists of a cylindrical body in oxidised aluminium and a round or square bezel, in natural oxidised aluminium, suitable for drive-over to IK08; the side emitter version consists of a cylindrical body in oxidized aluminium and a round cap, in sandblasted methacrylate or in transparent methacrylate and AISI 316L stainless steel. it is recessed, using the appropriate housing, and can be wall, ceiling or floor mounted. it is wired for 1 no. 1W white (3200 or 4300K) with internal power supply unit or wired for white (3200 or 4300K) 3W led for the short version. the spot version lenses are: 6°, 30°, 45° and an 8°x30° elliptical lens.

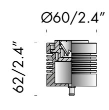
cuerpo iluminante para interiores y exteriores. en la versión spot está formado por un cuerpo cilíndrico en aluminio oxidado y un marco redondo o cuadrado en aluminio oxidado natural transitable IK08; en la verión side emitter está formado por un cuerpo cilíndrico en aluminio oxidado y una calota de metacrilato arenado o bien en metacrilato transparente y acero inox AISI 316L. se empotra, mediante una arqueta, en pared, en techo, en el piso o en el suelo. en la versión confort está cableado para 1 led blanco (3200K o 4300K) 1W con alimentador interno. en la versión short está cableado para 1 led blanco (3200K o 4300K) 3W. para la versión spot, las lentes tienen gradaciones: 6°, 30°, 45° y lente elíptica 8°x30°.

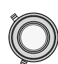




m4 led spot comfort	120V 50-60Hz	ECG		
F6.042.01.U	led 4300K led 4300K		1W	0,4
F6.042.01.W.U	led 3200K led 3200K		1W	0,4

glass temperature 37°C
temperatura cristal 37°C





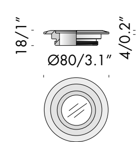
m4 led spot short	24Vdc			
F6.041.01.U	led 4300K led 4300K		3W	0,3
F6.041.01.W.U	led 3200K led 3200K		3W	0,3

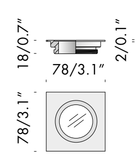
for use with remote UL listed 24Vdc driver
para uso con alimentador remoto certificado 24Vdc

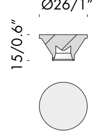
it must be use cable with connector
uso obligatorio de cable conector

m4 led short componentes. m4 led short components.			
F9.164.86.U	cable con conector cable with connector	2000mm/78.7″	0,15
F9.164.87.U	cable con conector cable with connector	5000mm/196.8″	0,15
F9.164.88.U	cable con conector cable with connector	10000mm/393.72″	0,15

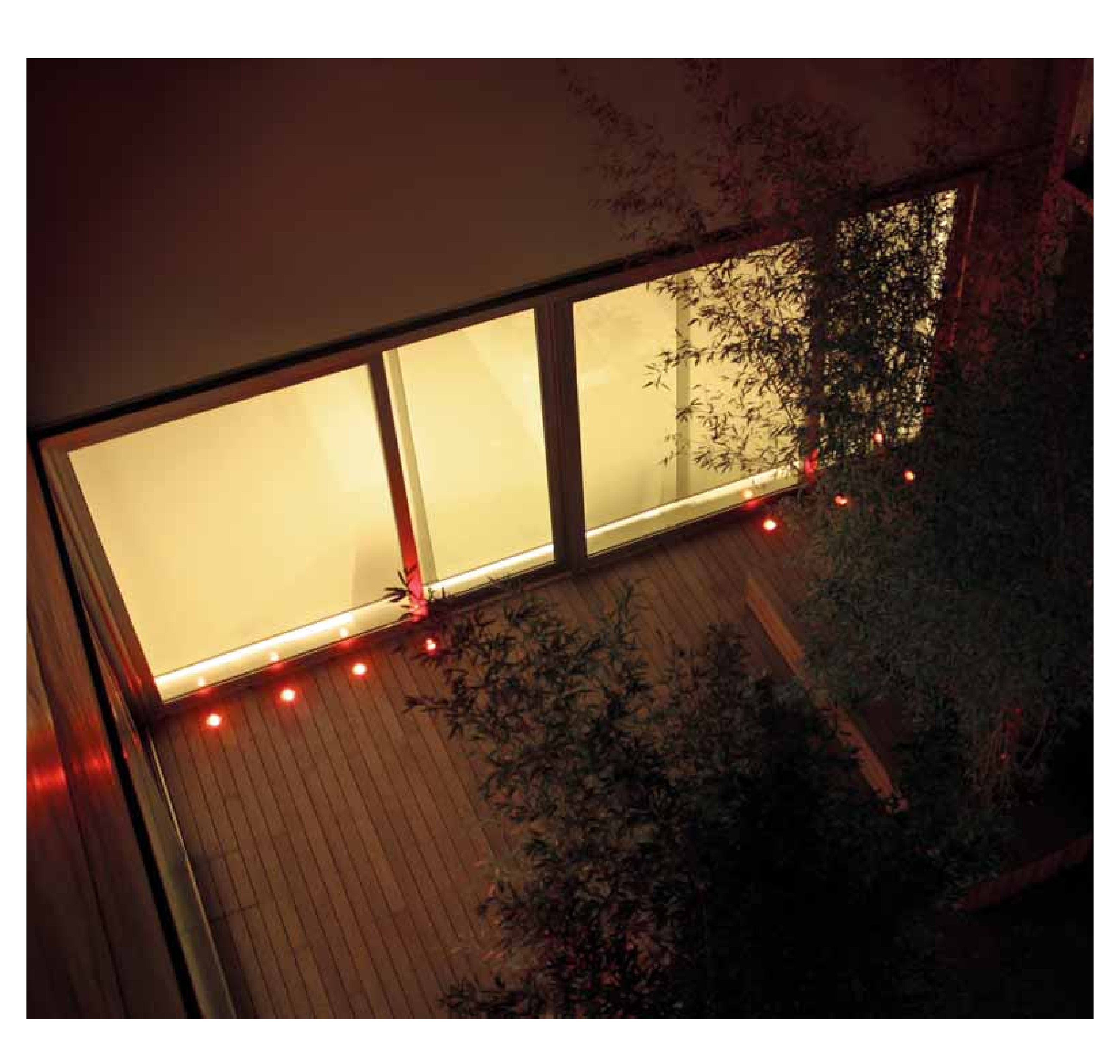
components. componentes.	**IK08**	
F9.005.01	aluminium round bezel borde redondo aluminio	0,9
F9.005.03.1	aluminium square bezel borde cuadrado aluminio	0,9
F9.042.91	m4 lens 6° for spot Ø26mm/1.1″ m4 lente 6° para spot Ø26mm/1.1″	0,05
F9.042.92	m4 lens 30° for spot Ø26mm/1.1″ m4 lente 30° para spot Ø26mm/1.1″	0,05
F9.042.93	m4 lens 45° for spot Ø26mm/1.1″ m4 lente 45° para spot Ø26mm/1.1″	0,05
F9.042.94	m4 elliptic lens 8°x30° for led spot Ø26mm/1.1″ m4 lente elíptica 8°x30° para led spot Ø26mm/1.1″	0,05

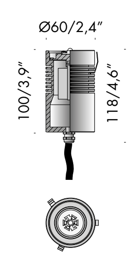






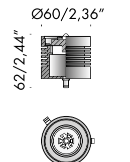






m4 led side emitter comf.	120 50-60Hz	A ECG	
F6.042.11.U	led 4300K led 4300K	1W	0,4
F6.042.11.W.U	led 3200K led 3200K	1W	0,4

glass temperature 30°C
temperatura cristal 30°C



m4 led side emitter short	24Vdc	A	
F6.041.11.U	led 4300K led 4300K	3W	0,3
F6.041.11.W.U	led 3200K led 3200K	3W	0,3

for use with remote UL listed 24Vdc driver
para uso con alimentador remoto certificado UL 24Vdc

it must be use cable with connector
uso obligatorio de cable conector

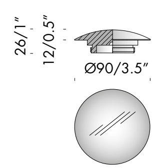
glass temperature 42°C
temperatura cristal 42°C

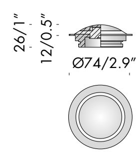
note: with each m4 side emitter led it is necessary to use F9.042.81 and F9.005.21 bezels. the lenses and aluminium bezels should not be used.
- nota: con cada cuerpo m4 led side emitter es necesario utilizar el embellecedores F9.042.81 y F9.005.21. no deben usarse las lentes y embellecedores de aluminio.



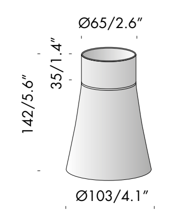
m4 led short componentes. m4 led short components.			
F9.164.86.U	cable con conector cable with connector	2000mm/78.7″	0,15
F9.164.87.U	cable con conector cable with connector	5000mm/196.8″	0,15
F9.164.88.U	cable con conector cable with connector	10000mm/393.72″	0,15

components. componentes.		IK08
F9.042.81	frosted methacrylate round bezel for led side emitter borde redondo de metacrilato arenado para led side emitter	0,1
F9.005.21	stainless steel bezel eli-porto acero inoxidable borde eli-porto	





accessories. accesorios.		
F6.004.05.U	comfort brick housing encofrado para ladrillos	0,07
F6.004.06	short brick housing encofrado para ladrillos the transformer cannot be accommodated in the housing no es posible alojar el transformador internamente	0,04

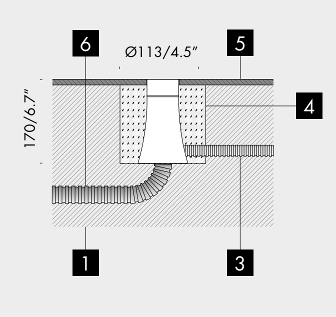


Ø65/2.6″
35/1.4″
88/3.5″
Ø84/3.3″

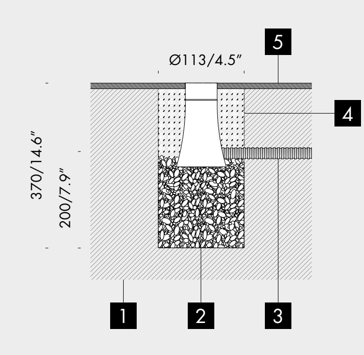
cod. F6.004.05.U

cod. F6.004.06.U

installation in brick housing comfort with drainage
instalación en ladrillo comfort con drenaje

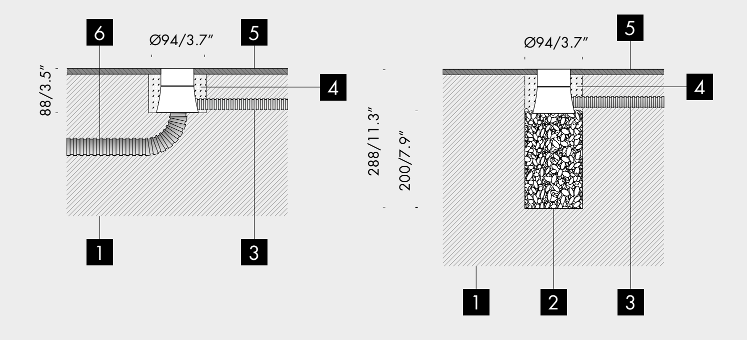


installation in brick housing comfort with no drainage
instalación en ladrillo comfort sin drenaje



installation in brick housing large with drainage
instalación en ladrillo large con drenaje

installation in brick housing large with no drainage
instalación en ladrillo large sin drenaje



1 soil
tierra

2 coarse gravel drainage
drenaje de grava gruesa

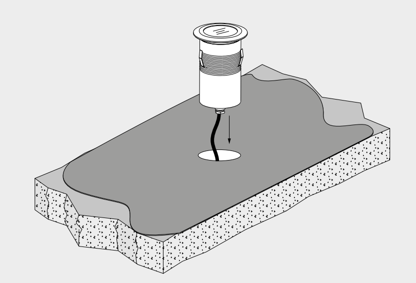
3 corrugated pipe for lamp power supply
tubo corrugado para alimentación de la lámpara

4 concrete
cemento

5 floor finish
acabado de superficies transitables

6 min Ø32mm/1.23″ pipe for rain water drain
tubo mínimo Ø32mm/1.23″ para desagüe del agua de lluvia

1 form a recess in the wall for the brickwork housing. place the brickwork housing in the hole, inserting the (12V) power cables and complete the wall with a plaster finish flush with the housing.
PLEASE NOTE: keep the inside of the housing clean. do not allow it to fill up with concrete.
- realizar un hueco en la pared para introducir la arqueta de ladrillo. colocar la arqueta de ladrillo en el hueco realizado, haciendo pasar los cables de alimentación (12V) y terminar el trabajo revocando a ras de la arqueta.
ATENCIÓN: evitar la suciedad y el cemento en la parte interior de la arqueta.



2 install the lighting system
instalar el sistema de iluminación